

## КАРАКАЛПАКСКИЕ АНТРОПОНИМЫ В РАКУРСЕ РАЗВИТИЯ И КУЛЬТУРЫ НАРОДА

*Каракалпакский государственный университет имени Бердаха  
факультет иностранных языков кафедра теория и практика перевода  
ассистент преподаватель **Тажигалиева Нурсулу Бисенгалиевна***

Личное имя в равной мере относится как к языку, так и к культуре. Являясь языковым явлением, с одной стороны, антропонимы отражают культурно-историческую и духовную картину того или иного народа, с другой стороны. «Хотя все народы мира образуют единое человечество, разница между отдельными культурными народами, племенами, социальными группами носит порой существенный характер» [Карасик, 2002]. Не существует двух одинаковых антропонимических систем, даже у родственных народов. Каждая из них - это уникальное явление, созданное под влиянием определенных географических, культурных, религиозных и исторических факторов.

Проблема межкультурных несовпадений является центральным вопросом лингвокультурологии. Под лингвокультурологией мы понимаем «комплексную область научного знания о взаимосвязи и взаимовлиянии языка и культур» [Карасик, 2002].

Понятие «культура» имеет множество философских и научных толкований в разных областях. А.В. Суперанская определяет культуру как «совокупность достижений общества в его материальном и духовном развитии, это результат взаимодействия двух элементов: самого человека и внешней природы, которая дает ему запас необходимой материи, из которой сила человека создает построение культуры. Выделяется материальная и духовная культура.

Материальная культура (одежда, пища, жилище) всегда рациональна, легко заимствуется народами друг у друга. К духовной культуре относится язык, литература, искусство, религия, философия. Они имеют материальную базу и форму, но доступны восприятию лишь как психические и духовные переживания» [Суперанская, 2012]. Поэтому на основании этого утверждения можно сделать вывод о том, что антропоним как языковой феномен является частью духовной культуры, с одной стороны, и отражает любые изменения в культуре, с другой стороны. «Антропонимы, как и любая лексика, живо реагирует на все явления, происходящие в окружающей среде человека, в результате чего имена оказываются невольными регистраторами явлений природы и событий, имевших место в общественной жизни. Все это фиксируется в именных основах, при этом, в зависимости от явления, легко делаются основами собственных имен» [Суперанская, 2012].

Помимо ряда специальных явлений, вызванных особенностями климата, ландшафта, на формирование национальной культуры каждой страны большое влияние оказывает культурно-исторический фактор, связанный с деятельностью отдельных людей, с местностями, известными каким-либо производством, фольклором и т.д. Национальные имена, как правило, отражают особенности национальной культуры, при этом в одних именах культурно-исторический потенциал проявляется ярче, в других – менее интенсивно, но едва ли найдется хоть одно имя, не связанное, так или иначе, с культурой народа, его создавшего или употребляющего [Суперанская, 2012]. При этом необходимо отметить, что подобное влияние культуры на личные имена отражается не на единичных антропонимах, а на целых группах или даже всей антропонимической системе в целом. В мировой истории насчитываются десятки стран, где в ходе определенных глобальных историко-культурных событий полностью менялась антропонимическая система, и не редко новая система оказывалась заимствованной из другой культуры, подчас чуждой для народа.

Каждая страна, каждый народ или этнос имеют свою антропонимическую систему, которая складывалась на протяжении нескольких тысячелетий или столетий. Изменения антропонимических систем выражаются не только в том, что одни их компоненты отмирают, другие возникают. Протекают изменения менее наглядные, но не менее значительные –меняется отношение компонентов, так сказать, их вес [Никонов, 1989]. Поэтому рассматривать антропонимическую систему любого народа необходимо с точки зрения всех исторических, культурных и языковых изменений, произошедших на протяжении его существования. Без учета этих факторов будет складываться заведомо ложное представление об антропонимической системе.

Каракалпакский антропонимикон прошел долгий путь становления. Процесс эволюции точно запечатлен в современной антропонимической системе, так как личное имя выполняет не только номинативную и коммуникативную функции, но и кумулятивную, что позволяет личным именам являться «отражением нации». В связи с этим О.Т.Сайимбетов считает, что «каракалпакская антропонимическая система обладает большим культурно-историческим потенциалом» [Сайимбетов, 2000].

Изучая каракалпакский антропонимикон в разные культурные и исторические периоды, можно проследить процесс формирования личных имен связи с точки зрения национального и культурного развития. Будучи языковым явлением, личные имена живо реагировали на изменения, происходившие в общественном сознании и мировоззрении народа.

Рассматривая основы личных имен у разных народов, можно обнаружить типологическое сходство, которое, вероятно, является результатом

заимствования, взаимного влияния имен разных языковых систем и следствием аналогичного самостоятельного развития. Это сходство обнаруживается в двух аспектах: в использовании при их формировании одних и тех же частей речи и в привлечении для этой цели слов определенных лексических полей. То есть антропонимикон определенного народа не является созданным раз и навсегда, а существует подобно живому организму – он обновляется и удаляет устаревшие имена. Такой процесс является постоянным.

Процесс становления современной антропонимической системы Каракалпакстана прошел долгий путь, который можно разделить на четыре основных этапа, тесно связанные с процессами становления самого каракалпакского языка:

- 1) древнетюркский период;
- 2) монгольский период;
- 3) советский период;
- 4) современный период

Первый этап, или древнетюркский период, можно охарактеризовать как исток каракалпакской антропонимической системы. Именно в это время личное имя приобретает свой статус как единица языка, отделяясь от апеллятивной лексики и имена, которые встречаются в старых рукописях и современном каракалпакском языке различаются лишь только некоторыми фонетическими и грамматическими формами.

Происхождение и мотивы присвоения собственно тюркских имен связаны с восприятием древними тюрками окружающей действительности, в частности, с одухотворением сил природы, ср. имена Шолпан – «планета Венера», Жулдыз – «звезда», Айтолды – «луна красавица», Кунтуўды – «рожденное солнце» и т.д.

В основе ряда имен лежат различные пожелания, чувства родителей: Куандык – «обрадовались», Турсын – «пусть живет», Өлмес – «не умрет», Талмас – «не устанет», Узак – «долгий», Өмирзак и Мынжасар – «пусть живет долго».

Наречение детей названиями животных – одно из очень распространенных явлений у тюркоязычных народов также и у каракалпаков. В этом, вероятно, отражается желание родителей, видеть своих сыновей сильными, быстрыми и ловкими: Арслан – «лев», Жолбарыс – «тигр», Аюхан – «медведь-хан», Бөрихан «волк» и т.д.

Желание родителей видеть ребенка богатым, смелым, здоровым, счастливым отразилось в именах Алтын – «золото», «богатый», Гүмис «серебро», Гаўхар – «бриллиант», Тастемир – «камень – железо», «Бахыт – счастье» и т.д.

2. Лексические уровни и единицы, которые имеют одинаковое значение в тюркском и монгольских языках эффективно используется в современном каракалпакском языке. Эти слова подлежат разным сферам быта и большинство из них основывает каракалпакскую антропониимику. Например, в монгольском языке *алим* в тюркском языке *алма*, имя собственное Алмагүл, Алмахан. В монгольском *болд*, в тюркском *полат*, имя собственное *Полат*, *Полатбай*. В монгольском *төмөр* и *кэмүс*, в тюркском *темир* и *гүмис* имя *Темирбек* и *Гүмисай*.

Монгольские и тюркские языки генетически обусловлены тем, что входит в алтайской семье языков и очень трудно разделить их на разные периоды происхождения, которые возникли лексические уровни заимствований.

Действительности каракалпакские имена собственные Қаған, Хан, Бай, Амрақ, Байат, Орда, Тәңри и др. которые считаются старыми в тюркском языке сегодня, и такие имена как Батыр, Бахадыр, Бөри, Алмас, Алтын, Полат, Темир, Баба, Теңиз, Мерген, Қара, Сары, Аға которые используются сейчас в словарях и в литературном языке считаются древними словами в тюркских и монгольских рукописях.

3. Этот период отличается тем что каракалпакские имена собственные изменяются полностью по составу так как меняется общество и язык обогащается новыми русскими именами. В этот период была традиция называть детей именами великих русских писателей. Такие имена как Владимир, Карл Марат, Клара, Анна, Нина, Роза, Илья были очень популярными среди каракалпакского народа.

После второй мировой войны в словарь обогатился такими именами, которые ассоциируются с победой. Например, Зоя, Лиза, Таня, Александр, Олег, Сергей, Николай и др.

4. К тому же началась традиция называть ребенка заимствованными именами из других языков которые относятся к другим сферам бытовой жизни такие как Марта, Мая, Райса, Максим, Павел, Роман, Ролан, Толик, Андрей и др. Но позже появилась новая традиция, когда каракалпакский народ начал называть именами своих детей из литературных персонажей, именами иностранных актеров и актрис, общественных деятелей. Света, Роберт, Родион, Артур, Оксана, Лаура, Лариса, Флора, Элеонора, Эльвира, Эльмира, Жанна, Виктор, Феликс, Рита, Зита, Гита, Индира и др. были особенно популярными среди народа.

Итак, подводя итог, можно отметить, что имя и культура имеют тесную и неразрывную связь. Являясь языковым явлением, личное имя - одновременно и порождение культуры, и ее прямое отражение. Все социокультурные и исторические изменения, происходящие в каракалпакоязычном обществе, получают отражение собственных именах. Современная тенденция развития

имен заключается в расширении каракалпакоязычного антропонимикона путем создания новых имен или изменения уже существующих форм. Социальная и культурная жизнь каракалпакского народов дает новые источники и идеи для создания имен, такие как: религия, природные явления, ономастические образования, личные характеристики, массовая культура, техника. Приведенный выше примеры показывают, что каракалпакоязычные антропонимы являются лингвокультурным феноменом Каракалпакстана в контексте истории, культуры, традиционных особенностей этой страны.

#### Литература

1. Карасик, В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс [Текст]/ В.И.Карасик. - Волгоград: Перемена, 2002. - 477 с.
2. Суперанская, А.В. Общая теория имени собственного [Текст] / А.В. Суперанская / Отв. ред. А.А. Реформатский. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2012. – 368 с. [Суперанская 2012: 39].
3. Никонов, В.А. Системы личных имен [Текст] / В.А Никонов // Системы личных имен у народов мира. – М: Главная редакция восточной литературы издательства Наука, 1989. – С. 5-11.
4. Сайымбетов О.Т. «Қарақалпақ тилиндеги меншикли адам атлары». Нөкис «Билим» 2000.